



ビンタン島  
ガイド  
Bintan Guide



日常から離れて、くつろぎ、発見しよう

# Navigate

- 02 ラゴイ・ベイ
- 05 ビンタンリゾートのゴルフ事情
- 07 ビンタン島でのお食事
- 14 発見 ビンタンリゾート
- 17 ビンタン島のスパ施設
- 20 トレジャーベイ・ビンタン
- 23 企業研修 & ウエディング
- 24 スポーツ & イベント
- 27 ビンタン島のアトラクション
- 28 ビンタン島 東部
- 31 ビンタン島 南部
- 36 ビンタン島 中央部
- 37 ビンタン島 西部
- 38 使えるインドネシア語
- 39 お客様の声
- 40 ビンタン島へのアクセス
- 42 ビンタンリゾート内のアクセス
- 44 お役立ち情報

約 2,000 年前に遡る豊かな歴史のある地に  
世界水準の施設があるビンタン島は、現代の快適さと  
伝統の出会いの場所であり、シンガポールからフェリーで  
わずか 60 分の距離にあります。

「ビンタンリゾート」は、インドネシアのビンタン島の北海岸  
全体に広がる一体型のトロピカルビーチリゾートで、  
世界的な賞も数々受賞しています。

五感すべてを満たすビンタンリゾートは、多くの最高  
クラスのビーチリゾート、著名ゴルフ場設計家による  
ゴルフコース、また、充実した休暇を求める人も満足できる  
バラエティー豊かな娯楽施設やアトラクションがあります。  
より冒険心のある人は、周辺地域に足を運んでみてください。  
ブギス、中華、マレー、そして独特のオラン・ラウト（海のジプシー）  
文化に浸れる地元のコミュニティとの出会いもあります。

かつては他の追随を許さないほどの  
貿易港であったビンタン島。  
多様な文化が共存し、過去と現在、洗練さと素朴さが  
共存した珠玉の地として  
再発見されることでしょう。

—  
日常から離れて、  
感覚を解き放ち、  
彩りを発見しよう。

**Welcome to Bintan Resorts!**  
ビンタンリゾートへようこそ！

# Lagoi Bay

## ラゴイ・ベイ

ラゴイ・ベイは、1,300haの開発施設で、週末を楽しむリゾート施設やヴィラ、野外で楽しめる施設、多様なショッピング施設、アウトレット飲食店を集中的に集めた、新しい「ピンタンリゾートの核心」です。スポーツ・イベントやフェスティバルなどのエキサイティングな催事も。週末にはキッチン・カーや屋台もくりだします。



多くのリゾート間で利用できます。シャトルバスのスケジュールについては42ページを参照してください。

## 1 プラザ・ラゴイ Plaza Lagoi

2015年にオープンしたプラザ・ラゴイは、インドネシア産のギフトやお土産、文化的工芸品、ファッション、ダイニング、日用品、さらには公共の祈り施設、両替所、トリック・アイ・ミュージアムなど、さまざまな設備を備えたモダンで現代的な複合ショッピング施設です。ツーリスト・インフォメーションやツアー予約センターもあり、「ピンタンリゾート」への訪問者にとって、気軽に立ち寄れる場所です。

シャトルバス・サービスは、プラザ・ラゴイやその他の公共エリアとバンダル・ペンタン・テラニ(BBT)フェリーターミナルとほと

## 2 食べもの天国 Food Heaven

ワルング・イエー! (Warung Yeah!)またはワロング・チェック・バカーズ・マサカン・カス・メラウ (Waroeng Cek Bakar's Masakan Khas Melayu) で地元の人と同じように食事をしましょう! カウンターにある惣菜を選んで一皿料理のパダン飯(Nasi Padang)を楽しむか、伝統的な小皿料理の「ヒダンHidang」スタイルでお召し上がりください。

もし、故郷の味が恋しくなったら、西洋料理や中華料理など、多種多様な国際料理をヘロ・ヘロ・カフェ(Helo Helo Café)やイドラ・カフェ & ビストロ(Idola Cafe & Bistro)でお選びください。

「ピンタンリゾート」は最高のサンセット・スポットの1つで、太陽が地平線の境にゆっくりと沈むのを観賞しながら、イエー! ラウンジ(Yeah! Lounge)でフュージョン・パイツ(ハラル料理)と食前酒を組み合わせでお楽しみください。

途中のママ B(Mama B)で地元のお土産スナックを手にとってみてください。ラピス・レギット・ピンタン、ラパン・ケーキ、ナスター、シフォンなどの伝統的なフレーバーからお選びいただけます。



### 3 ラゴイ・ビーチ Lagoi Beach

ラゴイ・ビーチは、カヤック、ジェットスキー、シュノーケリング、ビーチバレー、ビーチ・サッカーなどのウォータースポーツやビーチ・アクティビティに最適です。ビーチクッションに横たわっている時や、海上で豆のさやの形をしたエアーマットでのんびりしている時に眺めを満喫してください。ビーチで静かに散歩したいカップルのために、2人で過ごす時間の素敵なメモリーとして、イニシャルと共に「ラブ・ロック」という建造物に鍵を掛けることができます。



### 4 ラゴイ湖 Lake Lagoi

この近くの宿泊客にとって、美しい2.5haの淡水湖は朝のジョギングに最適です。

### 5 ルマー・イマジー 3D・イマジネーション・ハウス Rumah Imaji 3D Imagination House

50を超える3Dの仮想領域と非現実を体験できる、ルマー・イマジー 3D・イマジネーション・ハウスに足を踏み入れてください。伝統的なマレーハウスで、カオスな旅に乗り出します。マングローブ林でキラキラ光るホテルに魅了されるリアウ諸島の文化に触れてください。その経験が新たに創る、思い出に残る傑作な記念品のひとつとなります。



### 6 ビンタン・バウンス・パーク・バイ・ヨロ Bintan Bounce Park by YOLO

ビンタン・バウンス・パークで弾むような水しぶきの時間を過ごしましょう。場所はプラザ・ラゴイのすぐ横です。お子様と一緒に楽しめる水遊び施設です。巨大に膨らんだ障害物や弾む滑り台に、跳んだりはねたりする冒険の準備は怠りなく。

### 7 宿泊施設の選択肢 Accommodation Options

ラゴイ・ベイではたくさんの探検や、他にもできることがあります。近くのリゾートでつるぐのも楽しみのひとつです。



プラザ・ラゴイのすぐ隣に位置する**グランド・ラゴイ・ホテル・バイ・ニルワナ・ガーデンズ**(Grand Lagoi Hotel by Nirwana Gardens)は、ラゴイ湾で最も高い眺望ポイントと無限に見えるインフィニティ・プールを備えています。居心地の良いヴィラでの滞在には、**ラゴイ・ベイ・ヴィラズ**(Lagoi Bay Villas)に飛び込むか、海辺に広大な敷地を持つ**ザ・サンチャヤ**(The Sanchaya)で比類のない豪華さとプライバシーを選択することもできます。車でわずか5分の**ホリデイ・ヴィラ・パンタイ・インダ**(Holiday Villa Pantai Indah)には、客室ののどかな庭にはそれぞれのお客様専用のプールがあります。

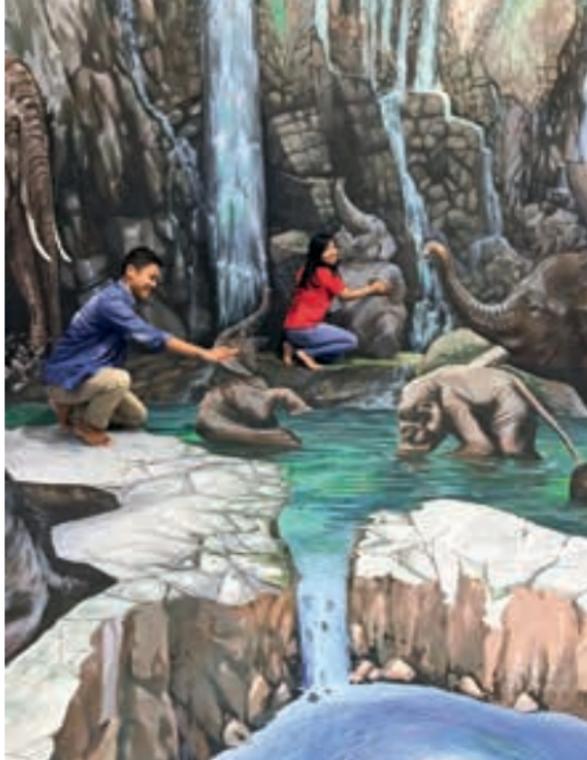


今後の新たな宿泊施設には**フォー・ポイント・バイ・シェラトン・ビンタン**(Four Points by Sheraton Bintan)、**ホリデイ・イン・リゾート・ビンタン**(Holiday Inn Bintan)と**ザ・ヘブン・ビンタン**(The Haven Bintan)があります。

 家族連れに優しい施設

# イマ ジ ナ シ ョ ン ハ ウ ス

Imagi  
nation  
House



Plaza Lagoi, 2<sup>nd</sup> floor - Opening Hours. 10AM-9PM

プラザ・ラゴイ 2階 - 営業時間 10AM-9PM

  Lagoibaybintan

# Tee-off at Bintan Resorts!

## ビンタンリゾートでティー・オフ

ゴルフ愛好家は、緑豊かなこの島でたくさんのパーディーやイーグルを狙いましょう。ビンタンリゾートの4つの壮大なチャンピオンシップ・ゴルフコースを攻略したいなら、やりがいのある、壮観で美しい景色の中で1日か2日過ごすことが最適です。

# 1

### リア・ビンタン・ゴルフクラブ Ria Bintan Golf Club



ゲーリー・プレーヤー・オーシャン & フォレストコース  
Gary Player Ocean & Forest Course

ゴルフ界の伝説、ゲーリープレーヤーによって設計されました。壮大で素晴らしいリア・ビンタン・ゴルフクラブが誇る、オーデュボンインターナショナル認定のゴルフコースの2つあり、ゴルフアーには貴重な価値のあるコースです。

息をのむような南シナ海の景色が広がる、ビンタン島の北海岸近くに位置し、受賞歴のあるオーシャンコース 18ホールと 9ホールのフォレストコースは、他に類を見ないゲームを提供します。ゴルフの後には、ゴルフ練習場、スパ、プロショップ、屋外レストランなどの施設もお楽しみいただけます。



# 2

### ラグナ・ゴルフ・ビンタン Laguna Golf Bintan

ラグナ・ゴルフ・ビンタンのコースは、ゴルフというより熱帯の楽園を旅する感じです。隣接するバンヤンツリー・ビンタン、アンサナ・ビンタンとカッシーア・ビンタンは 18ホール、パー 72のコースです。本当の自然とは、森林地帯、天然の湿地、ビーチに面したココナッツグロブ林、そして見事な古くからの岩層を配す多様な地形です。ラグナ・ゴルフ・ビンタンは、ドラマチックな海辺の背景をセンター・ステージとして、意欲的なゴルファーにもベテランのゴルファーにも比類のないゴルフ体験を約束します。



# 3

### ビンタン・ラグーン・ゴルフクラブ Bintan Lagoon Golf Club

イアンベイカー・フィンチ・ウッドランズコース  
Ian Baker-Finch Woodlands Course

イアンベイカー・フィンチ・ウッドランズコースは、劇的でダイナミックな地形にまたがる 18ホールのチャンピオンシップ・コースです。主な特徴は大きくうねる自然の地形で、コースはベテランプレイヤーの挑戦を受け、ときに褒美を与えますが、意欲的なプレイヤーは自分の能力に合わせて十分な柔軟性が必要であることに気付くことでしょう。

ジャックニクラス・シービューコース  
Jack Nicklaus Seaview Course

伝説のジャック・ニクラス「ゴールドデンベア」によって設計されたこの 6,420m のコースは、異なる 5カ所のティー・ロケーションを持ち、彼の要望

により本当に忘れられないゲームのために、壮大な自然の景観のなかにバンカーやウォーターハザードが配されています。



絶対、試して

最も人気のある地元料理

**Bintan** <sup>IN</sup>リーズナブルな  
価格で



**WARUNG  
YEAH!**

**Mama B**  
味わい深いビンタン島の料理

**YEAH!  
LOUNGE**

[WWW.YEAHBINTAN.COM](http://WWW.YEAHBINTAN.COM)

#YEAHBINTAN #WARUNGYEAH #YEAHLOUNGE

#MAMABBINTAN #FROMBINTANWITHLOVE



YEAH.BINTAN



YEAHBINTAN



MAMA.B.BINTAN

# Unwind Your Palate

## 味覚をときはなて

リゾートでの快適な食事はバラエティに富んだ地元料理、アジア料理、国際料理をお楽しみいただけます。太陽が沈んでも楽しいことは終わりません。プラザ・ラゴイ、マンガローブ川、トレジャーベイ・ビンタンのほか、他の飲食店もお客様のお越しをお待ちしています。

| リゾート名                                      | お食事場所名                                      | アラカルト/ビュッフェ        | 料理タイプ  |
|--|---|--------------------|--|
| Angsana Bintan<br>アンサナ・ビンタン                | Lotus Cafe<br>ロータス・カフェ                      | ・ アラカルト<br>・ ビュッフェ | ・ アジア料理<br>・ インターナショナル/西洋料理<br>     |
|  | Veranda<br>Lobby Lounge<br>ベランダ・ロビー・ラウンジ    | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>・ 軽食<br>   |
|  | Xana Beach Club<br>ザナ・ビーチ・クラブ               | ・ アラカルト<br>・ ビュッフェ | ・ インターナショナル/西洋料理<br>                                   |
| ANMON<br>アンモン                              | The Compass Rose<br>ザ・コンパス・ローズ              | ・ アラカルト            | ・ ローカル料理<br>・ 地中海創作料理<br>     |
|  | TIPI Bar<br>ティピ・バー                          | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>・ 水たばこ  |
| Banyan Tree Bintan<br>バニヤンツリー・ビンタン         | Saffron<br>サフロン                             | ・ アラカルト            | ・ アジア料理<br>    |
|  | The Cove<br>ザ・コーブ                           | ・ アラカルト            | ・ インターナショナル/西洋料理<br>    |
|  | Treetops<br>ツリートップス                         | ・ アラカルト<br>・ ビュッフェ | ・ ローカル料理<br>    |
| Bintan Lagoon Resort<br>ビンタン・ラグーン・<br>リゾート | Chop Chop<br>チョップ・チョップ                      | ・ アラカルト            | ・ アジア料理<br>                                    |
|  | Fiesta<br>フィエスタ                             | ・ アラカルト<br>・ ビュッフェ | ・ アジア料理<br>・ インターナショナル/西洋料理<br>・ ローカル料理<br>    |
|  | Haskell's<br>ハスケルス                          | ・ アラカルト            | ・ アジア料理<br>・ インターナショナル/西洋料理<br>・ ローカル料理<br>     |
|  | Karaoke Lounge<br>カラオケ・ラウンジ                 | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>・ 軽食<br>    |
|  | Mangia!<br>マンジャ!                            | ・ アラカルト            | ・ 西洋料理<br>                                     |
|  | Miyako Japanese<br>Restaurant<br>ミヤコ和食レストラン | ・ アラカルト            | ・ アジア料理<br>                                    |
|  | Mojo Cafe<br>モジョ・カフェ                        | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>・ 軽食<br>    |
|  | Nelayan<br>Restaurant<br>ネラヤン・レストラン         | ・ アラカルト            | ・ インターナショナル/西洋料理<br>・ ローカル料理<br>               |
|  | Ripples by the Pool<br>リップルス・バイ・ザ・プール       | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>・ 軽食<br>                              |
|  | Satay Club<br>サテー・クラブ                       | ・ アラカルト            | ・ ローカル料理<br>    |
|  | Silk Night Club<br>シルク・ナイトクラブ <sup>注5</sup> | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>・ 軽食<br>     |



ベランダ・ロビーラウンジ  
アンサナ・ピンタン



ツリートップス  
バンヤン・ツリー・ピンタン



ネラヤン・レストラン  
ピンタン・ラグーンリゾート



ザ・テラス  
クラブメッド・ピンタン

| リゾート名   | お食事場所名  | アラカルト/ビュッフェ        | 料理タイプ   |
|---|---|--------------------|---|
| Bintan Lagoon Resort<br>ピンタン・ラグーン・リゾート  | <b>The Blu Bar</b><br>ザ・ブルー・バー                        | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>・ 軽食<br>☹️ ⚡️ 🐟 🍷                              |
|   | <b>Terrace Sports Bar</b><br>テラス・スポーツ・バー              | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>・ 軽食<br>☹️ ⚡️ 🐟 🍷                              |
|   | <b>Verandah Cafe</b><br>ベランダ・カフェ                      | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>・ 軽食<br>⚡️ 🐟 🍷                                 |
| Cassia Bintan<br>カシーア・ピンタン  | <b>Market 23</b><br>マーケット 23                          | ・ 持ち帰り             | ・ 飲み物<br>・ BBQ 食材など<br>・ 軽食<br>⚡️ 🐟 🍷                   |
|   | <b>Vista</b><br>ヴィスタ                                  | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>・ インターナショナル/西洋料理<br>・ ローカル料理<br>・ 軽食<br>⚡️ 🐟 🍷 |
| Club Med<br>Bintan Island<br>クラブメッド・ピンタン                                      | <b>The Bagus</b><br>ザ・バグース                            | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>☹️ ⚡️ 🐟 🍷                                      |
|   | <b>The Matahari</b><br>ザ・マタハリ                         | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>☹️ ⚡️ 🐟 🍷                                      |
|   | <b>The Panorama</b><br>ザ・パノラマ                         | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>・ 軽食<br>☹️ ⚡️ 🐟 🍷                              |
|   | <b>The Santai</b><br>ザ・サantai                         | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>・ 軽食<br>☹️ ⚡️ 🐟 🍷                              |
|   | <b>The Terrasse</b><br>ザ・テラス <sup>注1</sup>            | ・ アラカルト            | ・ 創作料理<br>・ インターナショナル/西洋料理<br>・ ローカル料理<br>☹️ ⚡️ 🐟 🍷     |
|   | <b>The Waterfall</b><br>ザ・ウォーターフォール <sup>注2</sup>     | ・ ビュッフェ            | ・ インターナショナル/西洋料理<br>・ ローカル料理<br>☹️ ⚡️ 🐟 🍷               |
| Doulos Phos<br>The Ship Hotel<br>ドゥロス・フォス<br>ザ・シップホテル<br>(部分営業)               | <b>Arisettafel</b><br>アリゼッタフェル                        | ・ アラカルト            | ・ 創作料理<br>・ ローカル料理<br>☹️ ⚡️ 🐟 🍷                         |
|   | <b>Beach Club</b><br>ビーチクラブ<br>(近日オープン)               | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>・ 軽食<br>☹️ ⚡️ 🐟 🍷                              |
|   | <b>Piano Lounge</b><br>ピアノラウンジ                        | ・ アラカルト<br>・ ビュッフェ | ・ インターナショナル/西洋料理<br>⚡️ 🐟 🍷                              |
|   | <b>Pool Bar</b><br>プールバー                              | ・ アラカルト            | ・ 飲み物<br>・ 軽食<br>☹️ ⚡️ 🐟 🍷                              |
| Grand Lagoi Hotel<br>by Nirwana Gardens<br>グランド・ラゴイ・ホテル・<br>バイ・ニルワナ・<br>ガーデンズ | <b>Bar7 Rooftop</b><br>Bar & Grill<br>屋上バー & グリル「バー7」 | ・ アラカルト            | ・ アジア料理<br>・ インターナショナル/西洋料理<br>☹️ 🐟 🍷                   |
|   | <b>Grand Cafe</b><br>グランド・カフェ                         | ・ アラカルト<br>・ ビュッフェ | ・ アジア料理<br>・ インターナショナル/西洋料理<br>・ ローカル料理<br>⚡️ 🍷         |



| リゾート名  | お食事場所名   | アラカルト/ビュッフェ          | 料理タイプ                                    |
|--|--|----------------------|--|
| Holiday Villa Pantai Indah<br>ホリデイ・ヴィラ・<br>パンタイ・インタ                                  | <b>Legenda Cafe</b><br>レジェンダ・カフェ                               | ・アラカルト<br>・ビュッフェ(朝食) | ・インターナショナル/西洋料理<br>・ローカル料理 ㊄ ㊅ ㊆ ㊇       |
|  | <b>Sunset Bar</b><br>サンセット・バー                                  | ・アラカルト               | ・飲み物<br>・軽食 ㊄ ㊅ ㊆ ㊇                      |
| Lagoi Bay Villas<br>ラゴイ・ベイ・ヴィラス  | <b>Bayside Bar &amp; Lounge</b><br>ベイサイド・バー & ラウンジ<br>(近日オープン) | ・アラカルト<br>・ビュッフェ     | ・インターナショナル/西洋料理<br>㊄                     |
| Natra Bintan, A<br>Tribute Portfolio<br>Resort<br>ナトラ ビンタン,<br>トリビュート<br>ポートフォリオリゾート | <b>DIY Tent Side Bar-B-Q</b><br>DIY テントサイド<br>バー・ピ・キュー         | ・アラカルト               | ・インターナショナル/西洋料理<br>・ローカル料理<br>㊄ ㊅ ㊆      |
|  | <b>Grab &amp; Go</b><br>Grab & Go                              | ・持ち帰り                | ・飲み物<br>・軽食                              |
|  | <b>The Patio Restaurant &amp; Bar</b><br>ザ・パティオ・<br>レストラン & バー | ・アラカルト<br>・ビュッフェ     | ・インターナショナル/西洋料理<br>・ローカル料理<br>㊄ ㊅ ㊆ ㊇    |
| Nirwana Gardens<br>ニルワナ・ガーデンズ  | <b>Calypso Floating Bar</b><br>水上バー「カリブソ」                      | ・アラカルト               | ・飲み物<br>・軽食 ㊅ ㊆                          |
|  | <b>Dino Bistro</b><br>ダイノ・ビストロ                                 | ・アラカルト               | ・インターナショナル/西洋料理<br>㊅ ㊆ ㊇                 |
|  | <b>Hot Pot &amp; Asian Grill</b><br>ホットポット &<br>アジアングリル        | ・ビュッフェ               | ・アジア料理<br>㊆ ㊇                            |
|  | <b>La Luna</b><br>ラルーナ <sup>注3</sup>                           |                      |  |
|  | <b>Mayang Sari Beach Hut</b><br>マヤン・サリ ビーチハット                  | ・アラカルト               | ・飲み物<br>・軽食 ㊅ ㊇                          |
|  | <b>Neydles House</b><br>ニュードルス・ハウス                             | ・アラカルト               | ・アジア料理<br>㊆ ㊇                            |
|  | <b>Pool Bar</b><br>プールバー                                       |                      | ・飲み物                                     |
|  | <b>Spice Restaurant</b><br>スパイス・レストラン                          | ・アラカルト<br>・ビュッフェ     | ・アジア料理<br>・ローカル料理 ㊅ ㊆ ㊇                  |
|  | <b>The Coffee Shop</b><br>ザ・コーヒー・ショップ                          | ・アラカルト<br>・ビュッフェ     | ・アジア料理<br>・インターナショナル/西洋料理<br>・ローカル料理 ㊅ ㊇ |
|  | <b>The Kelong Seafood Restaurant</b><br>シーフード<br>レストラン「ケロン」    | ・アラカルト               | ・アジア料理<br>㊅ ㊆ ㊇                          |



シーフードレストラン「ケロン」  
ニルワナ・ガーデンズ



ティー・オフ・レストラン  
リア・ピンタン・ゴルフクラブ



タサニー・グリル  
ザ・サンチャヤ



スターフライド・カレー・クラブ

| リゾート名  | お食事場所名  | アラカルト/ビュッフェ  | 料理タイプ                                       |
|--|---|--|---|
| Nirwana Gardens<br>ニルワナ・ガーデンズ  | <b>The Poolside<br/>ザ・プールサイド</b>  | ・アラカルト<br>・ビュッフェ                                   | ・アジア料理<br>・インターナショナル/西洋料理<br>・ローカル料理 ㊦ ㊧ ㊨  |
|  | <b>The Pub<br/>ザ・パブ</b>   | ・アラカルト   | ・飲み物  |
| Ria Bintan Golf Club<br>リア・ピンタン<br>ゴルフクラブ                              | <b>Tee Off Restaurant<br/>ティー・オフ・<br/>レストラン</b>   | ・アラカルト   | ・インターナショナル/西洋料理<br>・ローカル料理 ㊩ ㊪              |
| The Sanchaya<br>ザ・サンチャヤ  | <b>Decanter<br/>デカンターワインセラー</b>   | ・アラカルト   | ・飲み物<br>・軽食<br>・ワイン & チーズ・<br>セレクション ㊫ ㊬ ㊭  |
|  | <b>Tasanee Grill<br/>タサニー・グリル<sup>注4</sup><br/>(ディナーのみ)</b>                                   | ・アラカルト   | ・アジア料理 ㊮ ㊯ ㊰ ㊱                              |
|  | <b>The Bar<br/>ザ・バー</b>   | ・アラカルト   | ・飲み物<br>・軽食 ㊲ ㊳ ㊴                           |
|  | <b>The Dining Room<br/>ザ・ダイニング・ルーム<sup>注4</sup></b>   | ・アラカルト   | ・インターナショナル/西洋料理<br>・ローカル料理 ㊦ ㊧ ㊨ ㊩ ㊪        |
| その他のエリア名   | お食事場所名  | アラカルト/ビュッフェ  | 料理タイプ                                       |
| Bandar Bentan Telani<br>Ferry Terminal<br>バンドル・ベンタン・テラニ・<br>フェリー・ターミナル | <b>Cafe Wira Artha<br/>カフェ・ウイラ・アルタ</b>  | ・アラカルト   | ・飲み物<br>・軽食 ㊲                               |
|  | <b>Chill Cove @ Treasure<br/>Bay Bintan<br/>チル・コーブ @<br/>トレジャーベイ・ピンタン</b>                     | <b>Chill Cove Cafe</b> ・アラカルト<br><b>チル・コーブ・カフェ</b> | ・飲み物<br>・軽食 ㊲                               |
|  | <b>Chill Cove Music Lounge</b> ・アラカルト<br><b>チル・コーブ・ミュ-<br/>ジック・ラウンジ</b>                       | ・アラカルト   | ・飲み物<br>・軽食 ㊲                               |
|  | <b>Hook On!!!<br/>Seafood Grill &amp; Bar<br/>フック・オン!!!<br/>シーフードグリル &amp; バー</b>             | ・アラカルト   | ・アジア料理<br>・ローカル料理 ㊦ ㊧ ㊨                     |
|  | <b>Loliloso Café<br/>ロリロソ・カフェ</b>   | ・アラカルト   | ・飲み物<br>・ローカル料理<br>・軽食 ㊲                    |
|  | <b>Marine Café<br/>@ Marine Life<br/>Discovery Park<br/>マリンカフェ @ マリン・ライフ・<br/>ディスカバリー・パーク</b> | ・アラカルト   | ・飲み物<br>・インターナショナル/西洋料理<br>・ローカル料理<br>・軽食 ㊲ |
|  | <b>Tanjung Pinang<br/>Street Food Market<br/>タンジュン・ピナン・ストリート・<br/>フード・マーケット</b>               | ・アラカルト<br>・屋台形式                                    | ・アジア料理<br>・ローカル料理<br>・軽食 ㊲ ㊳                |

1999

# HELO HELO

-RESTAURANT & CAFE-

Plaza Lagoi, Block A 01-01. Tel: (+62) 770 692201

## TOM YUM COCONUT

トムヤム ココナッツ

**15%**  
DISCOUNT

割引

\*お支払い時に本クーポンご提示  
頂くと、トムヤムココナッツが  
割引されます。



ビーフステーキ



オックステールスープ



チリソースクラブ



カラマリ

インドネシア料理、中華料理、西洋料理



地元屋台料理



プジャセラ  
フードセンター



ラマック・バサモ  
ラゴイ・ベイ



ワルング・イエー!  
ラゴイ・ベイ

| その他のエリア名                  | お食事場所名  | アラカルト/ビュッフェ        | 料理タイプ                   |
|---------------------------|---|--------------------|-------------------------|
| Kota Sebung<br>コタ・セボン     | <b>Pujasera Food Centre</b><br>プジャセラ・フードセンター  | ・アラカルト<br>・屋台形式    | ・ローカル料理<br>☎            |
|                           | <b>Restaurant Kampong Nelayan</b><br>レストラン・カンボン・ネラヤン<br>☎ +62 (770) 692 889/90  | ・アラカルト             | ・ローカル料理<br>☎🐟🌿          |
| Lagoi Bay<br>ラゴイ・ベイ       | <b>Lamak Basamo</b><br>ラマック・バサモ<br>☎ +62 (811) 779 597  | ・アラカルト<br>・ヒダンスタイル | ・ローカル料理<br>☎            |
|                           | <b>Mama B</b><br>ママ B<br>☎ +62 (821) 7190 6975  | ・アラカルト             | ・軽食<br>☎                |
|                           | <b>Waroeng Cek Bakar's Masakan Khas Melayu</b><br>ワロング・チェック・バカース・マサカン・カス・メラユ<br>☎ +62 (813) 6495 7999   | ・アラカルト             | ・ローカル料理<br>🍷☎🐟          |
|                           | <b>Warung Yeah!</b><br>ワルング・イエー!<br>☎ +62 (812) 6625 0132<br>☎ +62 (813) 1796 5627  | ・アラカルト             | ・ローカル料理<br>・軽食<br>🍷☎    |
|                           | <b>Yeah! Lounge</b><br>イエー! ラウンジ<br>☎ +62 (812) 6625 0132<br>☎ +62 (813) 1796 5627  | ・アラカルト             | ・飲み物<br>・軽食<br>☎        |
| Mangrove River<br>マングローブ川 | <b>Hutan Bakau Seafood Restaurant</b><br>フータン・バカウ・シーフードレストラン<br>☎ +62 (812) 7099 5166<br>☎ +62 (813) 6464 2151<br>✉ limalaksamana@yahoo.com     | ・アラカルト             | ・アジア料理<br>・ローカル料理<br>☎🐟 |
|                           | <b>Kampong Kelong Seafood Restaurant</b><br>カンボン・ケロン・シーフードレストラン<br>☎ +62 (812) 6669 1560<br>☎ +62 (852) 7844 4678<br>✉ kampoengkelong@gmail.com | ・アラカルト             | ・アジア料理<br>・ローカル料理<br>☎🐟 |



| その他のエリア名                  | お食事場所名   | アラカルト/ビュッフェ                   | 料理タイプ  |
|---------------------------|--|-------------------------------|--|
| Mangrove River<br>マングローブ川 | <b>Kelong Mangrove Restaurant</b><br>ケロン・マングローブ・レストラン<br>☎ +62 821 7314 9899<br>+62 770 691 818<br>✉ kelongmangrove@gmail.com  | ・ アラカルト                       | ・ アジア料理<br>・ ローカル料理<br>🍷 🐟 🍴                               |
| Plaza Lagoi<br>プラザ・ラゴイ    | <b>Crystal Pavilion</b><br>クリスタル・パビリオン<br>☎ +62 812 6062 3867<br><b>Helo Helo Cafe</b><br>ヘロ・ヘロ・カフェ<br>☎ +62 (770) 692 201<br>+62 (812) 771 6525<br>✉ bandar_ria@yahoo.co.id | ・ アラカルト<br>・ アラカルト<br>・ ビュッフェ | ・ アジア料理<br>・ インター<br>ナショナル/<br>西洋料理<br>・ ローカル料理<br>🍷 🐟 🍴   |
|                           | <b>Idola Cafe</b><br>イドラ・カフェ<br>☎ +62 (852) 7111 6087<br>✉ idolabintan@gmail.com   | ・ アラカルト                       | ・ アジア料理<br>・ インター<br>ナショナル/<br>西洋料理<br>・ ローカル料理<br>🍷 🍴 🐟 🍴 |

**ご注意**

- 夕食のご予約は同日、午前中のみ
- 宿泊客およびナイトバスのお客様のみ
- プライベートイベントお客様のみ
- 宿泊客のみ、予約が必要
- 営業時間：水曜と木曜：午後 9 時～午前 1 時、金曜と土曜：午後 9 時～午前 3 時  
入場料：18 歳以上のみ。カバーチャージなし。宿泊客は無料。日曜～火曜休み。

- BBQ 選択可
- 豚の食材不使用
- 海鮮の選択可
- ベジタリアン可



# Discover Bintan Near Your Resort

## リゾート・ホテル近くのビンタン島情報

リゾートライフの美しい一面に加えて、ビンタンリゾートには、探検するために数々の幅広いアトラクションがあります。これらのユニークな体験に深く没頭するために、遠くまで出かける必要はありません。サファリ・ラゴイ & エコ・ファームツアーで冒険に出かけ、マングローブ・ディスカバリーツアーで自然を体験し、プジャセラ・フードセンターで地元の料理を楽しみましょう。

### 1 マングローブ (デイ & ナイトツアー) Mangrove (Day & Night Tours)

マングローブ・ディスカバリーツアーがビンタン島で最も人気のあるアトラクションの1つであることは驚くことではありません。4種類のマングローブの生息地である密林と相互につながった木の根は、動植物に美しい天国を提供します。セボン川沿いのマングローブ林でヘビ、カワセミ、トカゲを見つけながら、スピードボートで旅します。

別の素晴らしい体験をお望みの場合は、毎日午後7時30分に出発するマングローブ・ディスカバリー・ナイトツアーにお申込みください。日中とは異なり、マングローブ林は穏やかで平和です。波打つ川は月明かりの下で輝きます。まぶしい星が一面をおおう夜空の下で、断続的で魅惑的に踊るホタルの輝きに畏敬の念を抱いてください。



### 2 マングローブ植林 Mangrove Replanting

ビンタン島の海岸沿いのマングローブの森は、この島の沿岸生態系の重要な要素の1つです。マングローブの根は、上流の河川や陸地の不安定な地質からの堆積物をブロックし、海草の床やサンゴ礁への沈泥を防ぎます。

2007年に、地元産マングローブの種を選択し育てたマングローブの苗床が植林されました。以来、18,000m<sup>2</sup>以上のマングローブの密林が復元しました。これは、セボン川沿いの28,000以上の新しい苗木になり、年間1.8トンの二酸化炭素を帳消しにします。

現在、マングローブの苗床は、村の事業財団と共に、セボン・ラゴイのコミュニティによって管理されています。



### 3 プジャセラ・フードセンター Pujasera Food Centre



バンドル・ベンタン・テラニ・フェリーターミナルから車でわずか5分のところに、プジャセラ・フードセンターがあります。アヤム・ペニエット(→P34)、ナシ・ゴレン(焼きめし)、ソト・アヤム(鶏肉のスープ)といったヨダレのでそうな料理の他、地元のピンタン島ならではのおいしい料理をお楽しみください。ここは、地元の人と肩がぶつかるほど、庶民的などこにでもある様な快適なフードコートです。

もし、深夜に軽食が必要ならフードセンター近くに食料品店があります。また、あなたの都合に合わせて、毎日の必需品やデータ SIM カードも購入できます。

### 4 サファリ・ラゴイ & エコ・ファーム Safari Lagoi & Eco Farm

サファリ・ラゴイ & エコファームで信じられない冒険に出かけましょう。この島で救助された絶滅の危機に瀕している野生動物たち。このツアーではオラン・ウータン、コモド・ドラゴン、トラ、マレー熊、ゾウ、さらには6メートルのクロコダイルなどと対面できます！



エコファームでは、米、落花生、トウモロコシ、パパイヤ、バナナ、ドラゴンフルーツなど、季節ごとのさまざまな熱帯作物も販売しています。最も自然な状態で地元の食材を見ながら、目を見張るような教育的で楽しい体験をしてください。



### 5 カメの保護の取り組み Turtle Conservation Efforts

2004年にピンタンリゾートがカメの保護を開始しました。それ以来、ピンタンリゾートは各リゾートや地域コミュニティと密接に協力して、北ピンタンのタイマイの営巣を保護しています。

営巣期の間、卵は集められ、さまざまなリゾートにある屋根付きの孵化場で安全に保管されます。4,500を超える赤ちゃんカメが放出され、地元の村人による卵の密猟は2004年の91%から2010年には12%に減少しました。

季節限定のタイマイ孵化場は、ニルワナ・ガーデン、アンサナ・ピンタン、パンヤンツリー・ピンタン、クラブ・メッド・ピンタンにあります。すべての放出観覧は無料です。放出日の詳細については、各リゾートにお問い合わせください。



ピンタン・デイ・ディスカバリーパスで、ラゴイ・ベイとピンタンリゾート内のアトラクションを探索してください。または、ピンタン・ナイト・エクスプローラーパスで日没後、別の視点でピンタン島を再発見してください。

本券のご提示  
で20%  
割引!

IDOLA  
CAFE & RESTO

イドラ  
カフェ&レストラン

お手頃な価格と暖かいおもてなしで、  
当店自慢の逸品料理をお楽しみください!

700,000ルピア以上のご予算で、ご滞在中のリゾートまで無料にてお迎えにいたします。



予約:

+62 (852) 7111 6087    idolabintan@gmail.com

本券のご提示  
で20%  
割引!

Mollinda  
Spa

モリンダ・スパ

貴方の若々しさを取り戻す旅  
はここから始まります。

700,000ルピア以上のご予算で、ご滞在中のリゾートまで無料にてお迎えにいたします。



予約:

+62 (852) 7229 1953    mollindaspa88@gmail.com

# Unwind Your Mind and Recharge Your Senses!

心をとき放て、感覚をとり戻せ!

島のリゾートライフは、さまざまなスパ・トリートメントやマッサージ・トリートメントを利用することなく完了しません。ビンタンリゾートでの、スパやマッサージは決して縁遠いものではなく、心と体を再始動するために、モダンな西洋のセラピーを取り入れた本格的なジャワ・スタイルのスパとマッサージ・トリートメントをお楽しみいただけます。エイジングケアのために贅沢でさまざまな美容ケア・トリートメントで感覚を磨きます。一部のリゾートでは、室内スパ施術も提供しています。外出先では、チル・コーブ@トレジャーベイ・ビンタン、ブラザ・ラゴイ、プジャセラ・タウンシップなどのエリアでスパ・トリートメントを利用できます。詳細については、[bintan-resorts.com](http://bintan-resorts.com) をご覧ください。

| リゾート名  | スパ施設名   |
|--|---|
| Angsana Bintan<br>アンサナ・ビンタン  | Angsana Spa<br>アンサナ・スパ  |
| ANMON<br>アンモン  | Ankhamahor Spa by V Integrated Wellness<br>アंकマホール・スパ・バイVインテグレートド・ウェルネス   |
| Banyan Tree Bintan<br>バニヤンツリー・ビンタン                                       | Banyan Tree Spa<br>バニヤンツリー・スパ              |
| Bintan Lagoon Resort<br>ビンタン・ラグーン・リゾート                                   | Foot Reflexology Center<br>フット・リフレクソロジー・センター  |
|  | Golf Massage at Bintan Lagoon Golf Club<br>ゴルフマッサージ・アット・ビンタン・ラグーン・ゴルフクラブ  |
|  | Kedaton Spa<br>ケダトン・スパ                   |
|  | Massage by the Beach<br>マッサージ・バイ・ザ・ビーチ  |
| Club Med Bintan Island<br>クラブメッド・ビンタン                                    | Club Med Spa by Asmara<br>クラブメッド・スパ・バイ・アスマラ <sup>注2</sup>   |
| Doulos Phos The Ship Hotel<br>ドゥロス・フォス・ザ・シップホテル<br>(部分営業)                | Anindya Spa<br>アンニンディア・スパ <sup>注2</sup>  |
| Grand Lagoi Hotel by Nirwana<br>Gardens<br>グランド ラゴイ ホテル<br>バイ ニルワナ ガーデنز | Wellness Spa<br>ウエルネス・スパ  |
| Holiday Villa Pantai Indah<br>ホリデイ・ヴィラ・パンタイ・インダ                          | Anindya Spa<br>アンニンディア・スパ                |
| Lagoi Bay Villas<br>ラゴイ・ベイ・ヴィラ   | Anindya Spa<br>アンニンディア・スパ <sup>注1</sup>   |
| Nirwana Gardens<br>ニルワナ・ガーデンズ  | Anindya Beach Spa<br>アンニンディア・ビーチ・スパ   |
|  | Anindya Health Club<br>アンニンディア・ヘルス・クラブ  |
|  | Anindya Spa<br>アンニンディア・スパ                |
| Ria Bintan Golf Club<br>リア・ビンタン・ゴルフクラブ                                   | Asmara Ria<br>アスマラ・リア   |
| The Sanchaya<br>ザ・サンチャヤ  | The Sanchaya Spa<br>ザ・サンチャヤ・スパ  |





アンサナ・スパ  
アンサナ・ピンタン



バンヤンツリー・スパ  
バンヤンツリー・ピンタン



ケダトン・スパ  
ピンタン・ラグーン・リゾート



クラブメッド・スパ・バイ・アスマラ  
クラブメッド・ピンタン



### その他のエリア名

### スパ施設名

Chill Cove @ Treasure  
Bay Bintan  
チル・コーブ@トレジャーベイ・  
ピンタン

NiBBana Health Massage & Spa  
ニッパーナ・ヘルスマッサージ & スパ

+62 (822) 843 843 10

nibbanalagoi@gmail.com

Kota Sebung  
コタ・セボン

D'Bintan Salon Day Spa  
ディ・ピンタン・サロン・デイ・スパ

+62 (770) 692 888/98

+62 (852) 7111 6198

+62 (852) 711 6080

+62 878 9224 6357

spadbs@gmail.com

www.dbintanspa.com

Plaza Lagoi  
プラザ・ラゴイ

Bintan Ladies Spa  
ピンタン・レディース・スパ

+62 (852) 6510 3338

+62 (852) 6510 5558

marketing@ladiesspa.mygbiz.com

Mollinda Spa  
モリンダ・スパ

+62 (852) 7229 1953

mollindaspa88@gmail.com

NiBBana Health Massage & Spa  
ニッパーナ・ヘルスマッサージ & スパ

+62 (813) 653 211 58

nibbanalagoi@gmail.com

### ご注意

- 1 宿泊客のみ
- 2 宿泊客とデイ・バスのお客様

出張施術可能



# NiBBana

Health Massage & Spa

2000年にオープンしたニッパーナ・ヘルスマッサージ & スパは、手頃な料金で一流のウェルネスサービスを提供しています。

**支店：**

1. トレジャー・ベイ・ピンタン・ニッパーナ・ヘルスマッサージ&スパ  
(2016年新規オープン)
2. プラザ・ラゴイ・ニッパーナ・ヘルスマッサージ&スパ

60分のコースをご用意、**180.000** ルピアからご利用いただけます。

無料送迎あり。\*条件あり

お支払い時に本クーポンを  
ご提示頂くと、お支払い金額が  
**10%割引**されます。

nibbanalagoi@gmail.com  +62 822 843 843 10  nibbana\_message

## KAMPOENG KELONG SEAFOOD RESTAURANT

カンボン・ケロン  
シーフードレストラン

**Mangrove River**

マングローブ・リバー

お支払い時に本クーポン  
をご提示頂くと、お支払い  
金額が**10%割引**されます。

ユニークなお食事を体験したい方は、このマングローブ・リバー沿いのレストランで新鮮なシーフードを存分に楽しんでください。

無料送迎あり。\*条件あり

kampoengkelong@gmail.com  +62 819 918 334 07  shuhuei1818



# Treasure Bay Bintan

## トレジャーベイ・ビンタン

トレジャーベイ・ビンタンは、ウェルネス、レジャー、文化体験、宿泊施設および商業施設を組み合わせた総合的な場所です。ユニークなグランピング宿泊の選択肢にナトラ・ビンタン (Natra Bintan) とアンモン (ANMON) があり、見逃せない素晴らしい体験ができます。

### 1

#### チル・コーブ @ トレジャーベイ・ビンタン Chill Cove @ Treasure Bay Bintan



夜明けから夕暮れまで、チル・コーブは、家族全員が楽しめるエキサイティングな水遊びとアウトドア・アクティビティを備えた、この地域の最新の冒険プレイフィールドです。リゾートのお客様や入場チケット所有者は、エキサイティングなアクティビティでわくわくする興奮に満ちた1日を過ごすことができます。

屋内のチル・コーブ・ミュージック・ラウンジでくつろぐ間、子供たちにはパイレーツ・アドベンチャー (海賊の冒険) をテーマにした屋内の遊び場があります。栄養補給が必要なときは、さまざまな食べ物と飲み物の中から選ぶこともできます。地元のお気に入りの味や軽食類をチル・コーブ・カフェ (Chill Cove Café) やタンジュンピナン・ストリート・フードマーケット (Tanjung Pinang Street Food Market) で、また新鮮なシーフードをフックオン!!! シーフードグリル&バー (Hook On!!! Seafood Grill & Bar) でお楽しみいただけます。

### 2

#### クリスタル・ラグーン Crystal Lagoon



トレジャーベイ・ビンタンの主要なハイライトの1つは、6.3 ha の東南アジア最大で最初のレクリエーション用人工巨大プール、海水のクリスタル・ラグーンです。

電動ウォーター・バイク (Jetvator)、スリッパ&スライド、ウェイクボード、または巨大に膨らんだ障害物のコースなどのユニークなウォーター・アクティビティをお試しください。カヤックで近くのマングロー林を探索することもできます。強い波や海底の岩などの自然の要素にじゃまされることなく、これらのウォーター・アクティビティをお楽しみください。



### 3

#### ランド・アクティビティ Land Activities

濡れることが嫌いな人も、私たちにお任せください! UTV または ATV でジャングルの地形探検をしたり、セグウェイまたは電動スクーターに乗ったり、ロデオ・プールでカウボーイの能力を試せます。

夕方、元気が回復したら、チル・コーブ・ミュージック・ラウンジでTVゲームにふけることもできます。

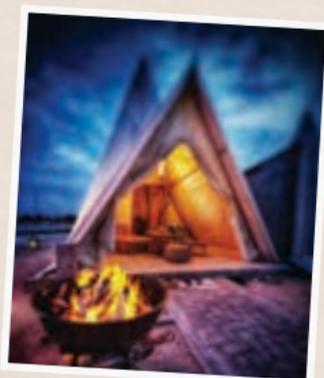
子供たちも十分に楽しめるようにしてあげましょう! 子供用の屋内遊び場には、小さなお子様向けのミニ ATV や実際に乗り込みことができる、未来型のバイクのようなプリンス・モトやロボット・ライドもあります。



## 4 宿泊施設の選択肢 Accommodation Options

### アンモン ANMON

100のデラックス・ティーピー（円錐形）スタイルのテントを備えており、グランピングをより楽しいものにします。すべてのテントのサイズは45㎡で、印象的な高さ8mの天井、広々としたエアコン付きのベッドルーム、シャワー付きの大きなウォーク・スルー付きプライベート・バスルーム、専用の屋根付きパティオ、高速インターネットを完備しています。各テントはアースカラーの色と木材で仕上げられており、インスタ映えする背景になります。一人暮らし、それとも友達と一緒に？組み立て式ベッドは、4人までのお客様が快適に過ごせるようにリクエストに応じて自由なコーディネートができます。



### ナトラ・ビンタン A トリビュート・ポートフォリオ・リゾート Natra Bintan, A Tribute Portfolio Resort

現在、マリオット・インターナショナル・ホテルの一部であるこの宿泊施設は、自然の中での最高のキャンプと豪華なホテル・ライフを組み合わせ、究極の「グランピング」体験を提供します。各テントは、最大4人が眠ることができる40㎡以上の広々とした宿泊施設です。テントですが、今時らしくエアコンや液晶テレビ、Wi-Fi、専用パティオなどの快適な設備が備わっています。



## 5 マリンライフ・ディスカバリー・パーク Marine Life Discovery Park

この公園にいる野生の海洋生物の生態系は真価にあたいします。70種以上、15,000匹の魚が生息し、海洋性鳥類やマングローブ林固有の動植物などのさまざまな生物を野生のまま見ることができます。



## 6 近日営業開始 Opening Soon

### チバ・ソム・ビンタン Chiva Som Bintan

2022年第3四半期にオープン予定のリゾートとウェルネスセンターも見逃せません。70室のウェルネスホテルとウェルネスセンター、自然のマングローブ林に囲まれた34の豪華なヴィラ郡を建設予定、緑豊かな広々としたガーデン・ヴィラから手つかずの砂浜が見渡せます。





お支払い時に本  
クーポンをご提示  
頂くと、お支払い  
金額が

# 10%

割引されます。



## TEE OFF RESTAURANT ティーオフ・レストラン

絵画のように美しい  
ゴルフコースと海の  
風景を眺めながらお食事  
をお楽しみください。

無料送迎あり  
(条件あり)



[teeoff.riabintan@gmail.com](mailto:teeoff.riabintan@gmail.com)

+62 822 6831 8686

[tee\\_off](https://www.instagram.com/tee_off)

HOOK ON



## HOOK ON!!! Seafood Grill & Bar

フックオン!!! シーフードグリル&バー

Chill Cove @ Treasure Bay Bintan

チル・コーブ@トレジャー・ベイ・ビンタン

チル・コーブ、トレジャー・ベイ・ビンタンの東南アジア初の最大の海水  
クリスタルラグーンのすぐ横に新しくオープン。おいしい食事をお手頃価格でご提供しま  
す。

無料送迎あり\*条件あり

[hookonseafood@gmail.com](mailto:hookonseafood@gmail.com)

+62 822 8516 1313

[hook\\_on\\_seafood](https://www.instagram.com/hook_on_seafood)

お支払い時に  
本クーポンを  
ご提示頂くと、  
お支払い金額が

# 10%

割引されます。



# MICE & Weddings

## 企業研修旅行 & ウエディング

# 1

### 企業研修

Get down to business

ピンタンリゾートは、会社の企業研修の場として、気持ちを新たに集中し、充電し、再調整するのに最適な選択肢です。にぎやかな都市からわずか1時間のところに、団体や組織の方々は周到に考えられた基本施設で、アジアの温かいおもてなしと共に快適な会議やチームの再構築セッションなどを行えます。

会議室を飛び出してロック・クライミングやスリリングなフライング・フォックス・ジップラインを滑ることは企業研修でのさまざまな絆になります。会議を離れて、存分にアウトドアをお楽しみいただけます。魅力的なツアーやウォータースポーツ、または活力を取り戻すスパ・トリートメントでリラックスしてください。



都会の喧騒や都市生活の気晴らしからは程遠く、いつもの仕事に追われるあなた、15の独立所有のリゾートと運営をしている、ピンタンリゾートはあなたの次の静養のために多くの選択肢を提供いたします。



# 2

### 二人がひとつになるとき

When Two Become One

ピンタンリゾートで愛、人生、ロマンスを祝いましょう。最も美しい環境のもと、愛する人たちや家族の願いの中、輝く南シナ海に対して心からの「あなた決意」に私たちが手厚い式典をサポートします。

ピンタン島は結婚式前の花嫁やカジュアルなカップルの写真撮影にも最適です。壮大な海の景色と島の自然と美しさがあなたのアルバムの最高の背景です。ピンタン島の息をのむような海岸の景色とトロピカルな雰囲気に囲まれた魅惑的な旅に、あなたの特別な人と出かけましょう。

結婚式の前後にウォータースポーツ、スパ、自然体験ツアー、ゴルフなどのアクティビティがゲストの皆さんの決して忘れられない経験になります。ウエディング・パッケージはお客様のリクエストに応じてつくり替えることができ、ピンタンリゾートのすべてのリゾートでお取り扱いしています。



# Bintan

## Sports Events

### ビンタン島のスポーツ・イベント

#### 1 マンディリ・ビンタン・マラソン Mandiri Bintan Marathon

ビンタン島で毎年おこなわれている価値のある恒例のマンディリ・ビンタン・マラソンは、「ラン & ディスカバリー」をテーマに掲げ参加希望者を募っています。風光明媚なマラソンコースには、家族で楽しく走る 3km、10km、21km のハーフマラソン、42km のフルマラソンとさまざまなコースがあります。



マラソン愛好家は、ランニングによる高揚気分と共に静かな湖と青々とした緑を楽しむことができます。シンガポールの街並みからわずか 60 分のビンタン島のラゴイ湾は、絵のような海岸線と手付かずのビーチをお楽しみいただける、刺激的な体験ができる新しいマラソンコースです。



#### 2 ツール・ド・ビンタン Tour De Bintan



サイクリング愛好家は、きらめく南シナ海の景色とともに、曲がりくねった道路、緑豊かな森林、青い湖、素朴な村などの視覚的にも楽しめる息をのむようなコースを体験できます。



世界クラスのサイクリング・チャレンジであるツール・ド・ビンタンは、ビンタンリゾートの年間スポーツの恒例行事です。サイクリストは、見事な沿岸道路、深い緑の原始の森、そしてスピードと色の劇的な光景を楽しむ陽気な村人達の姿を真っ先に見ることになります。



#### 3 ビンタン・トライアスロン Bintan Triathlon

家族でリラックスしたビーチの雰囲気を楽しみ、たくさんの多様なスポーツ・イベントに期待しましょう。毎年開催されるビンタン・トライアスロンの素晴らしいコースは、前夜祭のビーチパーティーから参加すれば、さらにあなたのスポーツ感覚を刺激します。



#### 4 アイアンマン 70.3 ビンタン IRONMAN 70.3 Bintan

アイアンマン 70.3 ビンタンのコースでは、アスリートをビンタン島周辺の壮大な旅に誘います。レースは外海での水泳から始まり、自転車コースが続き、観客も楽しめるランニングで終わります。このイベント会場の中心は

ビンタンリゾートの核であるラゴイ・ベイ (Lagoi Bay) です。ここはビンタン島北部の絵のように美しいビーチ沿いにある、一流のトロピカル・ビーチ・リゾートエリアの真中に位置します。



だ~い好き、ピンタン島

#ILOVEBINTAN

もっと、もっと知って

わたしたちのこと



[www.bintan-resorts.com](http://www.bintan-resorts.com)



 bintanresortsofficial

 BintanResorts

 BintanResorts

 民丹岛度假胜地 

 BintanResorts

# ビンタンリゾート オプショナルツアー

WWW.BINTANRESORTSTOUR.COM



ツアーお問い合わせ & ご予約 こちらまで

ビンタンリゾート・ツアー

☎ +62 (770) 692 917/18

☎ +62 (812) 760 3733

✉ brctours@bintan-resorts.com

🌐 www.bintanresortstour.com

シンガポール & インターナショナル・セールスオフィス

☎ +65 6389 3710/278

☎ +65 9720 6080

✉ holiday@bintan-resorts.com



@bintanresortstour



@bintanresortstour

# Tours & Attractions

## ツアー & アトラクション

爽快な島の冒険が待っています! 自然と野生生物の手つかずの美しさに魅了されるか、ビンタン島の文化と遺産で心豊かになるか。ビンタン島を体験する方法は無限です。そう、あなたの旅はここから始まります。

### ビンタン島 MAP



# East Bintan

ビンタン島 東側

## チョーおススメ体験

1

トリコラ海岸  
Trikora Coast



ケロン（海上に住む漁民宅）、木造の小屋、伝統的な造船所が並ぶ**トリコラ海岸**の息をむよな景色をお楽しみください。トリコラの4つのビーチは、それぞれ透明度の高い海につながっています。

週末のビーチは地元の人たちに人気の隠れ家です。家族は海岸線に沿って点在する小屋に集まり、潮風に心酔します。木製の漁船を手で造っている地元の船大工を見つけることさえできます。

2

パンロン・ヴィレッジ・ベラキット  
Panglong Village, Berakit

ビンタン島の東端には、ビンタン島で最大の海のジブシーと呼ばれる人々の共同体が**パンロン・ヴィレッジ**にあります。一般的にオラン・ラウトと呼ばれる彼らは、海上での生活を続ける海の遊牧民です。数百年以上にわたって受け継がれてきた彼らのユニークな生活様式を知ってください。

**パンロン・ヴィレッジ**で午後を過ごし、シンプルな生活を体験しましょう。複雑な高床式の家は、彼らの生活様式と伝統を垣間見ることができます。

海から戻ってきた漁師は、住居前の庭のいけすに漁の獲物を放すか、魚介類を天日干しにします。



3

サンタマリア洞窟  
Grotto Santa Maria



トリコラ海岸の白く美しい砂浜からわずか20分のところに、**サンタマリア洞窟**として知られる穏やかな巡礼スポットがあります。サンタマリア洞窟には、イエス・キリストの処刑物語が、石灰岩でできた「14ステーション・オブ・ザ・クロス」(14 Stations of the Cross)に描かれ、洞窟の先は聖母マリアの像に至ります。小径の終わりにある礼拝堂は、信者が歌と祈りで集まる日曜日に活気づきます。

## 4 カワル Kawal

活気のない地元の漁村、カワルも見逃さないでください。ベラキットのパンロン・ヴィレッジに似た素朴でゆっくりした時間を体験できます。海岸近くの波止場の先にはフローティング・プラットホームと呼ばれる固定型水上ハウスと浮遊型水上ハウスのケロンは注目に値する光景です。



## 絶対食べたい逸品

### 1 ピッツェリア・カーサ・イタリア Pizza Casa Italia



トリコラ海岸に沿って隠れているのは、イタリアの伝統的な家族経営のピザ屋です。ピッツェリア・カーサ・イタリアはイタリアから輸入した石窯で、新鮮なピザを薪で焼いています。

ピッツェリア・カーサ・イタリアは、最高のチーズと薄いパリパリの生地で、ピザ・コルネット（コーンビーフ）、ジャグン（コーン）、ピザ・サーデン（イワシ）など、地元ならではの味も提供しています。



### 2 オタ・オタ の屋台 Otak-otak stalls

ピンタン島じゅうの通りには癖になるスナック、オタ・オタをよく見かけます。オタ・オタは、マリネしたエビ、イカ、または魚のすり身とレモングラスやライムなどの香辛料で練られた板状のシンプルな軽食で、バナナやココナッツの葉で包まれています。炭火で焼き上げると、風味一杯で舌づつみを打つほどおいしいスナックです。トリコラ海岸の南端にあるカワル近くの屋台でオタ・オタ試して、あなたなりの評価をしてください。



### 3 地元海鮮料理 Local Seafood

フランスにはエスカルゴが、ピンタン島にはゴン・ゴン（Gong Gong）があります。ゴン・ゴンはピンタン島周辺の海域で見られる巻き貝の一種です。通常、よく煮て、中身を爪楊枝で殻から取り出し、おいしいソースつけて食べます。新しい味に挑戦してみましょう。テルク・バカウ・ベイ・ビュー・レストラン（Telok Bakau Bay View Restaurant）などの海岸沿いにある海鮮レストランで、レミス（Remis ムール貝）やイカン・バカール（Ikan Bakar 焼き魚）などの地元のシーフードもお試ください。



# その他のワンデイ・ツアー



## 1 ホワイト・サンズ・アイランド White Sands Island

ブラウ・ベララス・パシル島（インドネシア語で砂が置かれた島）としても知られる**ホワイト・サンズ・アイランド**は、ボートで**トリコラ海岸** (Trikora Coast) から15分の場所にある私有の島です。

島は、休日を過ごす人のために考えられたエキサイティングな遊びが用意され、プライベートな楽園への日帰り旅行に最適です。**サンフィッシュ・コーブ** (Sunfish Cove) でシュノーケリングやスキューバ・ダイビングまたはツアーコースで、深い青色のピンタンの島を探索してください。他にもビーチ・サッカー、ビーチバレー、凧揚げ、frisbeeなどのアクティビティは、太陽の下で十分に楽しめます。



島はまた、赤ちゃんカメの保護にも積極的に参加しています。ボランティアのダイバー、近くのリゾート、地元の学校の支援を受けて、恒例の海底とビーチのクリーン・アップ・イベント「**セーブ・アワー・シー**」が亀の聖域であるこの地で毎年開催されています。



## 2 ビンタン・ブラック・コーラル Bintan Black Coral

ピンタン島の東海岸沿いに位置する**ピンタン・ブラック・コーラル**は、海洋観光を目的としケロン(海に浮かぶ漁民宅)に滞在ができる、総合的な海洋体験施設です。

リラックスした海辺の雰囲気の中で、釣り、シュノーケリング、カヤック、島巡り、スキューバ・ダイビングなどのアクティビティからお選びください。楽しいDIWA認定のダイビングコースでDIWA認定のプロのインストラクターからダイビングを学び、水中世界の美しさを探ります。

またダイビング・インストラクターになりたい方には、**ホワイト・サンズ・アイランド**の近くの穏やかな澄んだ海を紹介しています。いずれにしてもダイビングを十分に楽しみてください。

タツノオトシゴ、黄色い尾のバラクーダ、カラフルなウミウシ、さらに人工のサンゴ礁として機能する海洋の彫像とともに、活気のあるサンゴ礁を発見してください。



ホワイト・サンズ島とピンタン・ブラック・コーラルは、日帰り旅行できます。その他のアトラクションスポットは、**トレイル・オブ・シージプシー**・ツアーで体験できます。ピンタンリゾートのオプションツアーで楽しい体験を！



# South Bintan

ビンタン島 南部

## チョーおススメ体験

タンジュン・ピナン (Tanjung Pinang) はビンタン島の主要な町であり、リアウ諸島の首都です。のんびりとのどかな魅力にあふれたタンジュン・ピナンでは、ビンタン島の地元の文化、歴史、遺産について素晴らしい知識を学んでください。



1

### タンジュン・ピナンの伝統的な市場 Tanjung Pinang Traditional Market

木製の商品棚の上に積み上げられた驚くほど多彩な肉、新鮮な野菜、活気に満ちた熱帯の果物を売る屋台など、生鮮市場を散策しながら、景色と匂いを体験してください。



市場は海の上にあり、列をなした魚屋がその日の新鮮な獲物を並べています。曲がりくねった通りの角を

曲がったところに**伝統的な市場**があり、並んだ小売店には、乾燥魚介類、電子製品、アンティークな陶製品、カラフルな衣料品、手工芸品などあり、さまざまなお土産品を扱っています。



2

### タンジュン・ピナン・シティ・センター Tanjung Pinang City Centre



ここは、タンジュン・ピナンの街で最新かつ最大のショッピングモールです。飲食店、ファッション、アクセサリー、小物雑貨以外に、モールには街で唯一の映画館 (シネマ XXI) がエンターテインメントの選択肢としてあります。地下3階には小売店と品揃え豊富なスーパーマーケットがあります。インドネシアのお菓子で人気のクエ・ラピス (バーム・クーヘンの様な焼き菓子) はここで味わえます。

### 3 ヴィハーラ・クシティガーバ・ボディサトヴァ (五百羅漢寺) Vihara Ksitigarbha Bodhisattva (500 Lohan Temple)



タンジュン・ピナンの繁華街から車ですぐの南ピンタンに位置するこの五百羅漢寺は、ピンタン島の隠れた名勝の1つです。

寺院の敷地に足を踏み入れ散歩すれば、そこにはそれぞれ個性的でユニークな 500 を超える等身大の石像の羅漢が複雑にそびえ立っています。目の前の光景に驚嘆し、「三国志」のグアン・ゴン（関功將軍の名）に想いを馳せたり、西遊記の三蔵法師といった有名なキャラクターを見つけてみてください。



### 4 ヴィハーラ・アヴァロキテスヴァーラ・グラハ (観音寺) Vihara Avalokitesvara Graha (Guan Yin Temple)

この観音寺の観音様は東南アジアで最も背の高い像の1つです。座高 16.8m の雄大な真鍮像は 22 金でコーティングされています。

静かな寺院の敷地を探索し、他の神々の複雑なモチーフと彫刻にも驚嘆してください。



### 5 センガラン・ヴィレッジ Senggarang Village



この場所は、賑やかなタンジュン・ピナン市内中心部から車でわずか 45 分、または水上タクシーで 15 分の所にある、一息入れるにはよい場所です。ピンタン島で最初の中国人入植地であると考えられているセンガラン・ヴィレッジには、島で最も古い寺院がいくつかあります。

センガランで最も有名なランドマークの2つは、ラウ・ヤ・ケン寺院群と 200 年前のバンヤン・ツリー寺院です。

ラウ・ヤ・ケン (Lau Ya Keng) には、棧橋の目の前にビジネスの成功、安全な海の通過、豊かな収穫に感謝するために建てられた、伝統的な中国寺院が 3 棟あり、天の神、海の女神、繁栄の神を祀っています。



バンヤン・ツリー寺院 (Banyan Tree Temple) では古代の木が複雑に根を張りめぐらしています。寺の建物の壁を覆い保護する大自然の力を再認識してください。そうすれば、魅力的で手ごわい風景が理想的な写真の被写体になります。



## 6 ペニエンガット島 Penyengat Island

タンジュン・ピナンの主要中心地から離れた沖合の島、ペニエンガット島は、権力の中核だったマレー王国の最後のスルタン（イスラム世界の君主）の、国王の住まいとして知られています。かつてリアウ諸島を支配していた王と女王の統治時代にさかのぼる旅にポンポン船（小型のモーターボート）で出かけましょう。



ペチャット（三輪車のタクシー）に乗り、宮殿の遺跡、王室の霊廟など、過去のマレーの文化のおよび歴史的な重要性のあるリアウ・リンガ・スルタン時代の遺跡を探索してください。このツアーでは、島に埋葬されている歴史上の人物であるラジャ・ハミダ、ラジャ・ハジ・フィサピリラ、ラジャ・アリ・ハジなど、さまざまな埋葬地を訪れます。

**ご存知でしたか？** ラジャ・ハミダ (Raja Hamidah) はピンタン島の女王でした。ラジャ・ハジ・フィサピリラ (Raja Haji Fisabilillah) はインドネシアの国民的英雄です。ピンタン島の空港は彼にちなんで名付けられました。ラジャ・アリ・ハジ (Raja Ali Haji) は学者で、マレー語の最初の権威ある辞書の編集者です。他の素晴らしい作品にグリンダム・ドゥア・ベラス (Gurindam Dua Belas) とトゥファト・アル・ナフィス (Tuhfat al-Nafis) があります。



ロイヤルイエローとグリーンの色調で堂々とたたずんでいるスルタン・オブ・リアウのグランドモスク&史跡 (Masjid Raya Sultan Riau (Sultan of Riau's Grand Mosque)) は、18世紀に建てられました。



モスクの建設に使用された接着剤は、スルタンの結婚式の際に贈り物として受け取った卵白であると噂されています。「島の宝石」として知られるこのモスクには、150年前の珍しい手書きのコーランがあります。



ここはユネスコの世界遺産に登録されるまで、島のすべての観光アトラクションと共に、トリップ・アドバイザーによって「優秀証明書」を授与されました。

ペニエンガット島は尊厳高い聖域なので、訪問者は控えめな服装をお勧めします。



ゴッズ & ドラゴンズ、アイランド・オブ・キングス、サウス・ピンタン・ヘリテージツアー、タンジュン・ピナン・シティ・ワンダラーに出かけましょう。また、あなた独自の目的に合わせたサウス・ピンタン・ツアーもあります。

# 絶対食べたい逸品

## 1

### 食べ歩き Foodie Trail



タンジュン・ピナンの朝市の端に位置する**ピンタン・インダ・モール** (Bintang Indah Mall) には、さまざまな地元料理を提供する小さな飲食店があります。是非、有名なチキン・ワンタン・ミー (鶏肉のワンタン麺) にトライすることをおすすめします！

信頼できるレストラン、**セデハナ・マサカン・パダン** (Sederhana Masakan Padang) を訪れて、インドネシアのナシ・パダン (白飯とおかずの一皿料理) を味わってください！本格的な「ヒダン」スタイルはたくさんの小皿料理を広げて提供されるため、お客は自分が食べた料理に対してのみ支払います。

地元のランドマークである**ゲドゥン・ゴングゴン** (Gedung Gonggong) の真向かいにあり、**レンダン・デージング** (Rendang Daging レンダンソースで煮込んだ肉)、**アサム・ペダ** (Asam Padeh 酸っぱい魚のシチュー)、**デンデン・バラド** (Dendeng Balado 乾燥肉を料理したもの) をはじめとするさまざまな美味しい料理から選んで、あなたの味覚を満足させてください！



すぐ近く、**ザ・マナブ** (The Manabu) は丘の上にあり、**ペニエンガット島**を一望する美しい景色を眺めることができます。アジアの味が融合した料理、西洋料理、工夫を加えた多くの地元料理など、多種多様な料理を提供するザ・マナブが地元の人気レストランであることは当然のことと言えます。

**ヒント**：すべてが金色に輝く日没前に到着して、レストランの最高の席に着き、素晴らしい夕日を眺めましょう！



## 2

### 地元料理 Local dishes

#### タペ Tape

タペ (ta-peh) またはタパイ (ta-pie) は、バナナの葉で包んだ発酵タピオカです。甘くて少し酸っぱい独特のラム酒のような味で、この地域でよく知られている「果物の王様」と呼ばれるドリアンのような食感があります。

#### アヤム・ペニエット Ayam Penyet

このメニューも見逃せないインドネシア料理の1つです。鶏肉を深い黄金色のカリカリの唐揚げにしてから、柔らかくするためにすり鉢とすりこぎを使います。さらにおいしくいただくために、通常はキュウリのスライス、揚げ豆腐、テンペ (インドネシアの豆腐のような形の発酵食品)、スパイシーなサンバル・チリ (調味料) が添えられています。



### 3 ナイト・マーケット Night Markets

リンバ・ジャヤ夜市 (Rimba Jaya) は、日没後のタンジュン・ピナン (Tanjung Pinang) で最高の繁華街です。空腹をかかえて行くぞ! このエリアは、あなたが主役になれるナイトマーケット、ホーカーセンター、流行に敏感なカフェ、バー、さらに本格的な和食レストランもあります。

Cangkir ホーカー・センターには、カキのオムレツ (oyster omelette)、バクテー (Bak Kut Teh 豚肉の漢方薬スープ)、海鮮のBBQ屋、チャー・クウェイ・ティオ (Char Kway Teow 米麺の焼きそば)、サティー (Satay インドネシア式焼き鳥) などのたくさんの地元のおいしい料理を提供する屋台が並んでいます。



手頃な価格で本格的な日本料理と韓国料理を味わえる **Tomo 和食レストラン**があります。夕食後は、食べ物、おもちゃ、服、化粧品を販売するナイトマーケットの散策を楽しみましょう。デザートは、有名なピサン・ゴレン・ケジュ (Pisang Goreng Keju パナナを揚げたスイーツ) をお試しください。

座って手軽に夜景を楽しみたいときは、台湾スタイルのかき氷がおいしい2階建てのコンテナ・カフェ、**Loco Est. 2016年・カフェ**行きましょう。カフェは、友人や家族と夕日を眺めるのにも最適な場所です。

最近改装された **The Canopy カフェ**は、カラフルな壁画を背に、インスタ映えする写真を撮りながら、美味しいコーヒーでリラックスしたい友人と過ごすのに理想的な所です。

屋間は駐車場として使われている**アカウ・ポトン・レンブ (Akau Potong Lembu)**は、夕方になると屋台カートがどこからともなく集まり、夜には屋外の屋台街に変身します。地元価格で安くおいしい料理の数々は**タンジュン・ピナン**の昔からの地元民の間で人気があります。

地元の人々が特にオススメするのが、この魚のスープと有名なアイス・チェンドル (Ice Chendol 東南アジアの伝統的な菓子) で、絶対食べてみたい逸品です!



# Central Bintan

## ビンタン島 中央部

### チョーおススメ体験

1

#### グヌン・ビンタン (ビンタン山) Gunung Bintan

グヌン・ビンタン・トレッキングを楽しんで冒険スキルをレベルアップしてください。島の最高峰である 340m の頂上を目指せば、巨大な古代の木々に囲まれながら、濃密な熱帯雨林を楽しめます。グヌン・ビンタン (ビンタン山) には、シルバー・リーフ・モンキー、サンバードなど、多くの野生動物が生息しています。

あなたの苦労は島の頂上の畏敬の念を起こさせるような 360 度の景色で報われるでしょう。山を降りたら、「コラム・プテリ」(Kolam Puteri) またはプリンセス・プールという名前の小さな滝を探して、ひと泳ぎしましょう。地元の伝説によると、王女のプールでひと泳ぎすると幸運がもたらされるそうです。



2

#### ポヨトモ・フィッシング・パーク Poyotomo Fishing Park



トレッキングのファンではない方は、ポヨトモ・フィッシング・パークで有意義な時間を楽しめます。少額の入園料で、完璧な借景としてのグヌン・ビンタン (ビンタン山) の息をのむような景色をお楽しみください、ここは家族で過ごすには最高の場所の一つです。

風光明媚な湖で魚釣りや、アーチェリーの練習、バーベキューのためにテントを借りるなどのアクティビティがあります。また、ご当地グルメを味わったり、温室を楽しむこともできます。



### 絶対食べたい逸品

1

#### アヤム・プレスト・ブデ・ニノ Ayam Presto Bude Nino

香りに誘われ、アヤム・プレスト・ブデ・ニノに立ち寄ってください。アヤム・プレスト (Ayam Presto) は鶏の唐揚げで、鶏肉を特別ブレンドの材料とマリネし、長時間圧力鍋で調理した後、サクサクした黄金色になるまで揚げます。長い調理時間により、鶏肉はととてもソフトな食感で骨まで十分に柔らかくなり食べることができます！

鶏の唐揚げはさておき、他のメニューには、オムレツ、炒めたカンコン (kangkong 野菜の名) など、他の料理も幅広く用意されています。



# West Bintan

## ビンタン島 西部

### チョーおススメ体験



#### 1 タンジュン・ウバン Tanjung Uban



ビンタン島の北西海岸に位置する**タンジュン・ウバン**は2番目に大きな街です。中心部のドライブを楽しんでください。急速に発展している都市と一緒に成長する家内制工業とは対照的な素朴な高床式の家、浮かんでいるケロン、揺れるココナツの木々もご覧いただけます。

#### 2 グルン・パシル・ブスン & テラガ・ビル Gurun Pasir Busung & Telaga Biru

かつて砂の採掘場だった**グルン・パシル・ブスン & テラガ・ビル**は、現在、母なる自然によって価値ある隠れた撮影のポイントに変身しています。ミニ砂漠のような小さな砂丘と、長年にわたる降雨によって形成された澄んだターコイズブルーの池はインスタにふさわしい写真スポットとして見逃してはならない場所です！



#### 3 TRC マングローブ・ビンタン TRC Mangrove Bintan

**タンジュン・ウバン**に向かう途中で発見できるもう1つの隠れた価値ある所は、少額の入場料の**TRC マングローブ・ビンタン**です。マングローブ・フォレスト・ツアーでは映画ジュラシック・パークの象徴的な正門に似ている素朴な正門を通り抜けると畏敬の念を抱く体験ができます。ピーチやマングローブ密林の中で、写真に完璧な瞬間を閉じ込めましょう。

#### 4 ルマー・アラン Rumah Arang

何年も前に建てられた**ルマー・アラン**は、レンガ作りの炭窯として2棟ありかまぐらの形をしています。かつて、ビンタン島は炭を地域ごとに生産および輸出していました。約20年前にマングローブの木炭焼きは禁止され、島の歴史と文化を保護するために炭窯が保存されました。



#### 5 ヴィハーラ・グアン・ディ・ゴング (関功寺) Vihara Guan Di Gong (Guan Gong Temple)



この古刹では、16メートル以上の高さがある、中国の戦いの神**グアン・シェン・ディ・ジュン (Guan Sheng Di Jun)**が寺院を守っています。神聖で神の使者であるとされている、巨大な鬼神の像は寺院の真向かいにあり、漁師と船乗り商人の安全でスムーズな航行を見守っています。

# Discover Bahasa Indonesia

## インドネシア語を学ぼう

英語はビントランリゾート内で広く使われていますが、外へ出歩く時には、事情が異なります。インドネシア語は、500年間多文化のインドネシア諸島で共通語となっています。地元の人は方言を話す場合もありますが、大多数の人々はインドネシア語を話せます。少しでもインドネシア語を知っていれば、ビントラン島滞在体験はより格別なものになるでしょう！

日常会話で役に立つフレーズがこちらです。

| 日本語             | Bahasa Indonesia (インドネシア語)  |
|-----------------|---|
| <b>挨拶</b>       |   |
| おはよう            | Selamat pagi (スラマツ パギ)  |
| こんにちは           | Selamat siang (スラマツ シアン)  |
| こんばんは           | Selamat sore (スラマツ ソレ)  |
| おやすみなさい         | Selamat malam (スラマツ マラム)  |
| <b>呼称</b>       |   |
| サー/ミスター (フォーマル) | Pak (パク)  |
| マダム (フォーマル)     | Ibu (イブ)  |
| シスター (インフォーマル)  | Non (ノン)  |
| ブラザー (インフォーマル)  | Mas (マス)  |
| <b>礼儀</b>       |   |
| ごめんなさい          | Maaf (マアフ)  |
| すみません           | Permisi (ブルミシ)  |
| ありがとう           | Terima kasih (トゥリマ カシ)  |
| <b>便利な表現</b>    |   |
| あなたは英語を話しますか?   | Apakah anda bisa bicara Bahasa Inggris?<br>(アパカ アンダ ビサ ビチャラ バハサ イングリス?) |
| 分かりません          | Saya tidak mengerti.<br>(サヤ ディダツ ムングルティ)                                |
| トイレはどこですか?      | Dimanakah kamar mandi?<br>(ディマナカ カマル マンディ?)                             |
| これはいくらですか?      | Berapa harganya? (ブラパ ハルガニヤ?)   |
| 私の名前は…です。       | Nama saya... (ナマ サヤ...)   |
| あなたのお名前は?       | Siapa nama anda? (シャパ ナマ アンダ?)  |
| 私は...出身です。      | Saya dari... (サヤ ダリ...)   |
| <b>緊急</b>       |   |
| 助けて!            | Tolong! (トロン!)  |
| 火事だ!            | Kebakaran! (ケバカラン!)   |
| 止めて!            | Berhenti! (ベルヘンティ!)   |
| 警察を呼んで!         | Panggil polisi! (パンギル ポリシ!)   |

# Hear What Others Say

ご利用いただいたお客様の声

 **tripadvisor**® know better ● book better ● go better



 アンサナ・ビンタン Angsana Bintan

“最高のホスピタリティー! 快適で  
リラックスした心地良い雰囲気!”

●●●●● 2017年2月4日レビュー

By gamejorada1, シンガポール  
2017年1月滞在、カップルで旅行

 クラブメッド・ビンタン  
Club Med Bintan Island

“家族の休暇に優れている”

●●●●● 2017年1月30日レビュー

By felz733, オーストラリア  
2017年1月滞在、家族で旅行



 ホリデイ・ヴィラ・パンタイ・インダ  
Holiday Villa Pantai Indah

“とても素晴らしいハネムーンリゾート!!”

●●●●● 2017年2月29日レビュー

By Echeng\_21, シンガポール  
2017年2月滞在、カップルで旅行



 ニルワナ・ガーデンズ-ニルワナ・リゾート・ホテル  
Nirwana Gardens - Nirwana Resort Hotel

“絶対訪れるべき”

●●●●● 2017年2月16日レビュー

By 310ashutoshp  
2017年2月滞在、カップルで旅行



 ナトラ・ビンタン Natra Bintan

“至福のグランピング体験”

●●●●● 2017年4月2日レビュー

By FaithXY  
2017年3月滞在、友人と旅行



 ザ・サンチャヤ The Sanchaya

“最高のシンガポールからの逃避行、  
ロマンチック、美しい、家族に優しい”

●●●●● 2019年4月レビュー

By Handehong  
2019年3月滞在、カップルで旅行



# Getting to Bintan

## ビンタン島へのアクセス



### シンガポールービンタン島ーシンガポール フェリー

シンガポールのタナ・メラ・フェリーターミナルとビンタン島のバンドル・ベンタン・テラニ・フェリーターミナル間を結ぶ、ビンタンリゾート・フェリーズ (BRF) の定期船が運航しています。シンガポールのチャンギ空港に到着した方は、公共交通機関やタクシーでタナ・メラ・フェリーターミナルに移動できます。他にチャンギ空港とタナ・メラ・フェリーターミナル間の往復送迎の定期シャトルバスもあります。詳細については、[bintan-resorts.com](http://bintan-resorts.com) をご覧ください。



### タナ・メラ・フェリーターミナル (シンガポール時間) → バンドル・ベンタン・テラニ (BBT) フェリーターミナル、ビンタン

| 月曜から金曜 | 土曜、日曜<br>(祝祭日) |
|--------|----------------|
| 0810   | 0810           |
| 1110   | 0910*          |
| 1400   | 1110           |
| 1700   | 1210           |
| 1910^  | 1400           |
| 2100   | 1700           |
|        | 2100           |

### バンドル・ベンタン・テラニ (BBT) フェリーターミナル (ビンタン島時間) → タナ・メラ・フェリーターミナル

| 月曜から金曜 | 土曜、日曜<br>(祝祭日) |
|--------|----------------|
| 0835   | 0835           |
| 1135   | 0935*          |
| 1335   | 1135           |
| 1435   | 1335           |
| 1735   | 1435           |
| 2015   | 1535           |
|        | 1635**         |
|        | 1735           |
|        | 2015           |

^ 金曜のみ \* 土曜のみ \*\* 日曜のみ

#### 問い合わせ シンガポール

+65 6542 4369

✉ [helpdesk@brf.com.sg](mailto:helpdesk@brf.com.sg)

#### 問い合わせ ビンタン島

+62 770 691 935

✉ [bbtbrf@brf.com.sg](mailto:bbtbrf@brf.com.sg)

#### ご注意:

- ・ビンタン島はシンガポール時間より1時間遅れています。
- ・国際航路につき、ご利用のお客様は出発時刻の少なくとも1時間30分前に乗船手続きすることをお勧めします。



### プライベートチャーター シンガポール発着

✉ [sales@brf.com.sg](mailto:sales@brf.com.sg)

+65 6661 0230

### プライベートチャーター ビンタン島発着

✉ [brctours@bintan-resorts.com](mailto:brctours@bintan-resorts.com)

+62 (770) 692 917/18



### 国内線

ビンタン島への国内線が、ジャカルタ、バタム、ナトゥナ、ダボ・シンケップ、マタク、プカンバルからタンジュン・ピナンの近くにある、ラジャ・ハジ・フィサピリラ空港まであります。



ビンタンリゾート  
フェリー



# BINTAN RESORT FERRIES

## ビンタン・リゾート・フェリー

当社のファースト・クラス《エメラルド・クラス》のサービスは、全てのフェリーでご利用頂けます。エメラルドクラスでご乗船のお客様には次の特典があります。

- 専用チェックイン
- エメラルドクラス・ラウンジの使用
- 優先乗船と下船
- 広々としたリクライニングシート
- 無料の温かい又は冷たいお飲み物

当社は、定員262人から300人の4隻の高速双胴船を保有しています。ハイテクナビゲーションと監視エンジニアリングシステム、及びお客様のより快適でスムーズな乗り心地のための安定性向上を可能にする装備を備えた「新世代」フェリー2隻を含みます。

最新情報とプロモーションについては、ウェブサイト[www.brf.com.sg](http://www.brf.com.sg)をご確認ください。

# Getting Around Bintan

## ビンタン島内のアクセス・交通



### シャトルバス

リゾートとバンダル・ペンタン・テラニ (BBT) フェリーターミナル、プラザ・ラゴイの間を、無料の定期シャトルバスが運行しています。バスに乗ってサファリ・ラゴイも訪れましょう！

#### ビンタンリゾート内シャトルバス時刻表

| ライン 1             |                  |           |         |
|-------------------|------------------|-----------|---------|
| マヤン・サリ<br>ビーチリゾート | ニルワナ・リゾート<br>ホテル | アンサナ・ビンタン | プラザ・ラゴイ |
| 11.40             | 11.50            | 12.00     | 14.00   |
| 14.40             | 14.50            | 15.00     | 16.00   |
| 17.40             | 17.50            | 18.00     | 19.00   |
| 19.30             | 19.40            | 19.50     | 22.00   |

| ライン 2                |                           |                   |                         |         |
|----------------------|---------------------------|-------------------|-------------------------|---------|
| ビンタン<br>ラグーン<br>リゾート | クラブ・メッド<br>ビンタン・<br>アイランド | リア・ビンタン<br>ゴルフクラブ | ホリデー<br>ヴィラ・バンタイ<br>インダ | プラザ・ラゴイ |
| 10.45                | 11.00                     | 11.05             | 11.15                   | 15.30   |
| 13.45                | 14.00                     | 14.05             | 14.15                   | 18.30   |
| 17.00                | 17.15                     | 17.20             | 17.30                   | 21.00   |
| 19.45                | 20.00                     | 20.05             | 20.15                   | 22.00   |

| ライン 3 |                             |             |         |
|-------|-----------------------------|-------------|---------|
| ブジャセラ | バンダー・ペンタン・テラニ<br>フェリー・ターミナル | ナトラ<br>ビンタン | プラザ・ラゴイ |
| 11.30 | 11.35                       | 11.45       | 14.00   |
| 14.30 | 14.35                       | 14.45       | 17.00   |
| 17.30 | 17.35                       | 17.45       | 21.00   |
| 20.00 | 20.05                       | 20.15       | 22.00   |

\*プラザ・ラゴイからの全てのシャトルバスは逆順でもどり、降車のみになります。

| ライン 4#  |          |
|---------|----------|
| プラザ・ラゴイ | サファリ・ラゴイ |
| 13.00   | 15.30    |

# ご希望の場合はビンタンリゾート・ツアー・フロントオフィスに出発の1時間前にリクエストしてください。住所 Plaza Lagoi Block A #01-08/09

\* 変更される場合があります。最新のアップデートについては、[bintan-resorts.com](http://bintan-resorts.com) をご覧ください。





## レンタカーまたはタクシー

タクシーやレンタカーがあり、島内を移動できます。予約のお問い合わせは、各カウンターで行ってください。

### インドレント・カー・レンタル

✉ bintan@indorent.co.id

バンダー・ペンタン・テラニ  
フェリー・ターミナル (本社)

☎ +62 (770) 691 992

ニルワナ・ガーデンズ

☎ +62 (770) 692 505 Ext 1113

### グローバル・ビンタン・ トランスポートエーション ブジャセラ・ラゴイ

✉ reservation\_bintantours@  
hotmail.com

☎ +62 (770) 691 818  
+62 (813) 7254 8288

🌐 www.globalbintan.com

### PT インドビンタン・ツアー & トラベル

トレジャー・ベイ・ビンタン

✉ kintamaniabadi@gmail.com

☎ +62 (770) 692 408/16

### スターキャブ・タクシー グランド ラゴイ ホテル

✉ starcab.bintan@gmail.com

☎ +62 (813) 7808 2390

### ウイラ・タクシー・サービス

バンドル・ペンタン・テラニ  
フェリーターミナル

✉ booking.wira@gmail.com

☎ +62 (813) 7820 2111



## ツアー・オペレーター

### BRC ツアーズ

プラザ・ラゴイ

✉ brctours@bintan-resorts.com

☎ +62 (770) 692 917/18 Ext 107

🕒 +62 (812) 760 3733

🌐 www.bintanresortstour.com

### シンガポール & インターナショナル セールス・オフィス

✉ holiday@bintan-resorts.com

☎ +65 6389 3710/278

🕒 +65 9720 6080

### ビンタン・ホリデイ

タンジュンピナン

✉ reservation@  
bintanholiday.com

☎ +62 (771) 733 5817  
+62 (823) 9298 0152

🌐 www.BintanHoliday.com

### グローバル・ビンタン・ ツアー & トラベル ブジャセラ・ラゴイ

✉ reservation\_bintantours@  
hotmail.com

☎ +62 (770) 691 838  
+62 (813) 7254 8288

🌐 www.globalbintan.com

### PT インドビンタン・ツアー & トラベル

トレジャー・ベイ・ビンタン

✉ indobintan3@hotmail.com

☎ +62 (770) 692 408/16

🌐 www.indobintan.com

### PT インコ・ビンタン

バンドル・ペンタン・テラニ  
フェリーターミナル

✉ inkobintan@hotmail.com  
wholesale@inko-batam.com

☎ +62 (770) 692 880  
+62 (813) 6462 4104

# Useful Information

## お役立ち情報



### タイムゾーン

ピンタン島はジャカルタと同じタイムゾーン、GMT +7 時間です。



### 言語

インドネシアの公用語はインドネシア語で、ピンタン島全土で使用されています。



### 通貨

インドネシアの通貨はインドネシア・ルピア (Rp) です。ほとんどのリゾートでは、ビザ、マスターカード、アメリカン・エキスプレスのクレジットカードでの支払いが可能です。コタ・セボンには銀行と ATM があります。



### 旅行ビザ情報

パスポートは、インドネシアに到着した日から少なくとも 6 か月間有効でなければなりません。ほとんどの国は、ビザなしでインドネシアに入国できます。旅行ビザの詳細については、[bintan-resorts.com](http://bintan-resorts.com) をご覧ください。



### 天気

3 月下旬から 11 月上旬にかけて、乾燥した穏やかな天気で視界良好の晴天と透明度の高い海が体験できます。11 月下旬から 3 月上旬にかけては北東モンスーンのために、強風とにわか雨が降ります。

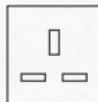


### ドレスコード

宗教的な場所を訪れるときは、控えめな服装が必要です。



### コンセント・タイプ



### 持参するもの

信頼できる日焼け止め、サングラス、キャップ / 帽子、防虫剤。



### テレコミュニケーション

インターネット接続はほとんどのリゾートで利用可能です。通話やモバイルデータ使用のためのローカル SIM カードは、コンビニで購入できます。

ビントラン島地図

BINTAN  
RESORTS



Escape · Unwind · Discover

#ILOVEBINTAN

# ビントラン島ガイド

緊急電話番号 (24 時間対応)

危機管理センター

+62 (770) 691 010

消防署

+62 (770) 691 911

リゾート内警察

+62 (813) 7125 2100

診療所

+62 (811) 771 4546



フォロー先



お尋ね先

[bintan-resorts.com](http://bintan-resorts.com)



私達とつながるなら

[facebook.com/  
bintanresorts](https://facebook.com/bintanresorts)



フォロー先

[@bintanresortsofficial](https://www.instagram.com/bintanresortsofficial)



フォロー先

[@民丹島度假胜地](https://www.weibo.com/bintanresorts)



フォロー先

[@twitter.com/BintanResorts](https://twitter.com/BintanResorts)



疑似体験するなら  
[Bintan Resorts](http://BintanResorts)



みんなの声をシェアするなら  
[tripadvisor.com](http://tripadvisor.com)